



# Franklin-McKinley School District

PREPARING ALL CHILDREN AS GLOBAL LEARNERS

Dear Franklin-McKinley Community,

Our fall break is quickly approaching and we have much to celebrate this month. As a School District where 60% of students are Hispanic and 34% of students are Vietnamese, it is important that we pay tribute to the generations of Hispanic and Vietnamese Americans who have positively influenced and enriched our nation and society.



Hispanic Heritage Month is celebrated from September 15 to October 15. Simultaneously, the Mid-Autumn Festival is a harvest festival celebrated by Chinese and Vietnamese people. The festival is held by many communities in early October. This year, Hispanic Heritage Month and the Mid-Autumn Festival come at a remarkable period in our country's history. During the next few weeks, many of our schools will be hosting Mid-Autumn Festivals, book

readings, and class projects related to the generations of Hispanic and Vietnamese Americans who have positively influenced our community. I will be visiting a few schools to read some of my favorite Hispanic and Vietnamese stories with our students.

In recent months, we have seen fires impact several communities across the state, watched the treatment of families and young children being separated on various media channels, and most recently, the impact of Hurricane Florence in North Carolina. During these times, our students will look to a trusted adult for information and guidance on how to react. As parents, I urge you to have open discussions with your children about what they may be feeling. Reassure your children that they are safe, make time to talk openly, keep your explanations developmentally appropriate, review safety procedures, be observant of your child's emotional state, limit television viewing of these events, and maintain a normal routine.

While recent months have presented many challenges in our nation, I am reminded of how bright our future is as I visit classrooms. I see students smiling, engaged in learning, and staff who are dedicated to serving our children and families. We have much to look forward to this school year and I hope that you enjoy our latest updates.

Sincerely,

Juan Cruz, Superintendent of Schools

## Board of Education

Maimona Afzal Berta

Rudy Rodriguez

George Sanchez

Omar Torres

Thanh Tran



# Franklin-McKinley School District

PREPARING ALL CHILDREN AS GLOBAL LEARNERS

Estimada Comunidad de Franklin-McKinley,

Mientras nuestro descanso otoñal se aproxima tenemos mucho que celebrar. Como distrito escolar donde el 60% de los estudiantes son hispanos y el 34% son de ascendencia asiática, es importante homenajear a



las generaciones hispanoamericanas y asiáticas americanas que han influido y enriquecido nuestra nación y su sociedad.

El mes de la herencia hispana se celebra del 15 de septiembre al 15 de octubre. Simultáneamente, el festival de otoño es celebrado por la comunidad china y vietnamita para festejar las cosechas. Este año el mes de la herencia hispana y el festival de otoño se celebrarán durante un periodo notable de la historia de nuestro país. Durante las próximas semanas, muchas de nuestras escuelas estarán organizando festivales de otoño, lecturas de libros, y proyectos en clase para

homenajear a las generaciones hispanoamericanas y vietnamitas americanas que han influido positivamente a nuestra comunidad. Estaré visitando algunas escuelas para leerles a nuestros estudiantes mis cuentos favoritos de la cultura hispana y vietnamita.

En los últimos meses, hemos visto que los incendios han afectado a varias comunidades en todo el estado, observaron el tratamiento de familias y niños pequeños separados en varios canales de medios y, más recientemente, el impacto del huracán Florence en Carolina del Norte. Es durante estos momentos difíciles que nuestros hijos buscarán información y consejos de un adulto de confianza para saber cómo reaccionar. Les animo a tener conversaciones abiertas con sus hijos para que sepan cómo se están sintiendo ellos. Durante estas conversaciones, mantenga las explicaciones apropiadas para la edad de sus hijos y asegúreles que están seguros, además de repasar los procedimientos de seguridad con ellos y limitarles ver las noticias de estos eventos. Finalmente, intente continuar con sus rutinas regulares y observe el estado emocional de sus hijos.

Aunque en los meses recientes se han presentado desgracias en nuestra nación, el caminar por los salones de nuestras escuelas me recuerda que tenemos un futuro prometedor. Veo a los estudiantes sonriendo y aplicándose en sus estudios, y al personal dedicado en servir a nuestros hijos y familias. Tenemos mucho por cumplir este año escolar y espero que hayan disfrutado de las últimas noticias.

Sinceramente,

Juan Cruz, Superintendente de las Escuelas

## Board of Education

Maimona Afzal Berta

Rudy Rodriguez

George Sanchez

Omar Torres

Thanh Tran



# Franklin-McKinley School District

PREPARING ALL CHILDREN AS GLOBAL LEARNERS

Cộng đồng Học khu Franklin-McKinley thân mến,

Kỳ nghỉ mùa thu của chúng ta sắp đến gần và chúng ta có nhiều dịp kỷ niệm trong tháng này. Là Khu học chính mà 60% học sinh là người gốc Tây-Bồ và 34% học sinh gốc Á Châu, điều quan trọng là chúng tôi phải cống hiến cho các thế hệ người Mỹ gốc Tây-Bồ và người Mỹ gốc Á Châu là những người có ảnh hưởng tích cực và làm giàu cho quốc gia và xã hội của chúng ta.



Tháng Di sản Tây-Bồ được tổ chức từ ngày 15 tháng 9 đến ngày 15 tháng 10. Đồng thời, Lễ Hội Trung thu là lễ hội mùa thu hoạch được tổ chức bởi người Trung Hoa và người Việt Nam. Lễ hội được tổ chức bởi nhiều cộng đồng vào đầu tháng Mười. Năm nay, Tháng Di sản Tây-Bồ và Lễ hội Trung Thu đến trong một giai đoạn đáng nhớ trong lịch sử của quê hương chúng ta. Trong những tuần tới, nhiều trường học sẽ tổ chức Lễ Hội Trung thu, đọc sách, và các dự án có

liên quan đến thế hệ người Mỹ gốc Tây-Bồ và người Mỹ gốc Việt là những người có ảnh hưởng tích cực đến cộng đồng của chúng ta. Tôi sẽ đến thăm một vài trường để đọc một số câu chuyện yêu thích của người Mỹ gốc Tây-Bồ và Việt Nam với học sinh của chúng tôi.

Trong những tháng gần đây, chúng tôi đã thấy hỏa hoạn ảnh hưởng đến một số cộng đồng trên toàn tiểu bang, theo dõi tình trạng các gia đình và trẻ em bị chia rẽ trên các kênh truyền thông khác nhau, và gần đây nhất, ảnh hưởng của bão Florence ở North Carolina. Trong thời gian này, học sinh của chúng ta sẽ tìm kiếm người trưởng thành đáng tin tưởng nhằm hiểu biết thông tin và hướng dẫn cách phản ứng. Là Phụ huynh, tôi khuyến quý vị nên có cuộc thảo luận cởi mở với con của quý vị về những cảm nhận của các em. Hãy trấn an con của quý vị là chúng được an toàn, dành thời gian để nói chuyện một cách cởi mở, giải thích cho phù hợp với sự phát triển, xem lại các quy trình an toàn, quan sát tình trạng cảm xúc của con quý vị, hạn chế xem truyền hình về các sự kiện này và duy trì thói quen sinh hoạt bình thường.

Trong những tháng gần đây có nhiều thử thách trên quốc gia chúng ta, tôi được nhắc nhở về tương lai tươi sáng của chúng ta khi tôi đến thăm các lớp học. Tôi thấy các học sinh mỉm cười, tham gia vào học tập, và giáo viên phục vụ tận tâm cho học sinh và gia đình của các em. Chúng tôi có nhiều mong đợi trong năm học này và tôi hy vọng quý vị sẽ được cập nhật thông tin mới nhất của chúng tôi.

Trân trọng,

Juan Cruz, Giám Đốc các Trường học

## Board of Education

Maimona Afzal Berta

Rudy Rodriguez

George Sanchez

Omar Torres

Thanh Tran